



～さまざまな多様性を活用してイノベーションを起こす～

産業界とアカデミックIEEEとの連携イベントであり、IEEEが深く関わる分野の技術動向を広く一般に紹介し、産学官、大学、大企業、ベンチャ企業—などサイズや分野を超えた異分野・異業種交流の機会を提供するとともに、IEEEが掲げる Advancing Technology for Humanityをさらに推進して社会の発展に貢献することを趣旨としています。

今回はIEEE R10 SYWL 2024と連携開催することで、アジア諸国60以上のSectionからの参加者が集い、湧きおこるイノベーションに期待が寄せられます。

IEEE会員の皆さまのみならず、広くお声がけいただき、多くの皆さまのご参加をお待ちしています。

開催日時：2024年8月31日（土）10:00～21:00

**開催場所：国立オリンピック記念青少年総合センター Room101
〒151-0052東京都渋谷区代々木神園町3-1**

（アクセス詳細：<https://nyc.niye.go.jp/wp/category/access/>）

参加費：IEEE会員/IEICE会員 2000円・非会員 4000円

学生 無料（当日受付にて学生証をご提示下さい）

SYWL登録者 無料

※参加費には昼食代・懇親会費が含まれます

参加申込：以下のURLまたはQRコードからお申込み下さい

<https://iew2024intokyo.peatix.com/view>



申込QRコード

プログラム

- | | |
|-------------|---|
| 10:00~10:10 | 実行委員長挨拶 IEEE Tokyo Section Chair 相澤清晴氏 |
| 10:10~10:50 | IEEEプレジデント Thomas M. Coughlin氏 |
| 10:50~11:20 | 株式会社東芝 上席常務執行役員 佐田豊氏
「Toward Quantum Transformation - Toshiba's quantum tech. R&D and implementation in society」 |
| 11:20~11:50 | DNP大日本印刷株式会社出版イノベーション事業部
グローバル事業推進部コミックビジネス開発課 下野 秀勝氏
「日本マンガコンテンツの海外展開と必要なIT技術」 |
| 11:50~13:30 | 昼食休憩 |
| 13:30~14:00 | Mantra株式会社 CEO 石渡 祥之佑氏
「Towards Fully-Automated Manga Translation」 |
| 14:00~14:30 | 株式会社MizLinx（ミズリンクス）代表 野城 菜帆氏
「Development of Ocean Monitoring System for Achieving Sustainable Marine Utilization」 |
| 14:30~15:00 | サイバーエージェントAILab リサーチサイエンティスト 汪 雪テイ氏
「Exploring Generative AI in Creative Content Creation」 |
| 15:00~17:00 | SYWL 2024ポスターへの参加 |
| 17:00~20:00 | SYWL 2024 Cultural Nightへの参加 |



[Abstract of Speakers]

Dr. Thomas M. Coughlin, IEEE President 2024

"Making and Maintaining our Connections in Industry"

To achieve its full potential, IEEE must provide value to individuals who put technology into practice, as well as those who develop new technologies. 2024 IEEE President & CEO Tom Coughlin will discuss how IEEE is striving to lead the way in promoting important technological developments, including standards, technology roadmaps, educational opportunities, publications, and conferences, that help drive the future of industry and increase IEEE's relevance to those involved in the practical applications of technology. President Coughlin will also discuss how IEEE is equipped to support students, young professionals, and people working in industry, including those from underrepresented groups, by providing relevant

Dr. Eng. Corporate Officer, Corporate Senior Vice President, Toshiba Corporation

"Toward Quantum Transformation - Toshiba's quantum tech. R&D and implementation in society"

Under our basic commitment - "Committed to People, Committed to the Future", Toshiba is dedicated to addressing global sustainability challenges and contributing to the achievement of a society with Carbon Neutrality and Circular Economy. To tackle those issues, we adopt a step-by-step strategy encompassing "Digital Evolution (DE), Digital Transformation (DX) and Quantum transformation (QX)" believing that digital technology and data are keys to resolve these challenges, and quantum technology including quantum communication and quantum computer will be essential tools for effectively and securely managing the vast amounts of data in society in the future. In this presentation, Toshiba's efforts towards quantum transformation will be introduced, including its R&D for quantum key distribution and quantum computers, as well as related business incubation activities. Additionally, multi-company/academic and international collaborations aimed at enhancing quantum R&D, initiating related business and educating quantum talents will be presented.

Mr. Hidekatsu Shimono, DNP Dai Nippon Printing Co.

"Now is the time for IT. Engineering technology for manga content!"

Manga production requires more IT and engineering skills. I would be happy if we could share the challenges we face now in manga content production and generate new insights. We are thinking of a work in which everyone can join the disparate manga frames(koma) together to complete a single work also.



[Abstract of Speakers]

Ph.D. Shonosuke Ishiwatari, CEO, Mantra Inc.

"Towards Fully-Automated Manga Translation"

With the rapid advancement of cutting-edge technologies such as LLMs, the accuracy and flexibility of machine translation have seen dramatic improvements. This has led to increased adoption of machine translation in various entertainment fields, including manga, games, novels, and movies. In this talk, we will provide an overview of the research and development of Mantra's manga translation AI, which started in 2018. Additionally, we will discuss the challenges in manga translation that have been addressed by machine translation in the era of LLMs, as well as the issues that remain unresolved.

Ms. Naho Yashiro, Founder & CEO, MizLinx Inc.

"Development of Ocean Monitoring System for Achieving Sustainable Marine Utilization"

MizLinx is developing an observation system to achieve sustainable ocean utilization. In recent years, the fishing industry has faced challenging conditions due to environmental changes and economic fluctuations, and ecosystems are also undergoing changes. Additionally, in the context of decarbonization, offshore wind power is gaining attention, but there is currently a lack of expertise in environmental assessment and maintenance. Through our business, we aim to address these challenges and unlock the potential of ocean utilization.

Ph.D. Xueting Wang, Research Scientist, Cyber Agent, AILab

"Exploring Generative AI in Creative Content Creation"

The rapid development of generative AI technology has created various new possibilities in content creation, such as creative content production in advertising. In this talk, some research and applications utilizing generative AI in the AI Lab of Cyberagent will be introduced, considering the diverse needs and tasks present in the creative content production process.